



→ Домашнее насилие
Защита в Оберхаузене

Информация

Адреса

Номера телефонов

Домашнее насилие – это не частное дело!

Каждый человек имеет право на жизнь, свободную от насилия. Не молчите, боясь стыда, и не терпите годами физического и психологического насилия. Примите во внимание: домашнему насилию подвергается не только вы. Есть люди и учреждения, которые помогают.

Из этой брошюры вы узнаете, как в случае домашнего насилия получить защиту со стороны полиции, где вы сможете получить поддержку и совет, а также какими правами вы обладаете.

Контактная информация соответствующих учреждений для вашего удобства указана в перечне адресов на страницах 16 и 17.

Эта брошюра ...

может быть получена в:

**Gleichstellungsstelle
im Bereich Chancengleichheit**
Schwartzstraße 73 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 82 52 050
✉ gleichstellungsstelle@oberhausen.de

была издана:

Arbeitskreis  **Gewalt**
Oberhausen

была спонсирована:

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Что такое домашнее насилие?

Любая форма насилия между взрослыми партнёрами, находящимися в отношениях, – это домашнее насилие. Насилие может иметь место в супружеских и внебрачных партнёрских отношениях или в других близких отношениях; например между (однополыми) партнёрами | родителями | детьми | пожилыми людьми | невестками и зятями | родственниками | членами жилищных сообществ.

Домашнее насилие преимущественно имеет место в частной сфере, то есть «дома». Местами преступления часто становятся её или его квартира | прихожая | место работы или путь к нему | улица.

Домашнее насилие встречается во всех социальных слоях, независимо от дохода, уровня образования, культуры или социального статуса.

По данным полицейских расследований около 90 процентов виновных в «семейных конфликтах» составляют мужчины. В Германии примерно каждая четвёртая женщина один или несколько раз подвергалась физическому и (или) сексуальному насилию со стороны своего партнёра.



Формы насилия

Физическое насилие

удары руками | удары ногами | удушение | истязание предметами | оружием

Сексуальное насилие

сексуальное принуждение | изнасилование | принуждение к сексуальным практикам | принуждение к занятию проституцией

Понуждения и угрозы

угрозы убийством | угроза разоблачения | угроза самоубийством

Запугивание

пугать взглядами, жестами | намёками | ломание предметов | выставление напоказ оружия

Психическое насилие

оскорбления | объявление сумасшедшим | подрыв уверенности в себе

Изоляция

контроль | ограничение контактов | ревность

Экономическое насилие

запрещение работать или принуждение к работе | отъём или выдача денег | принуждение к взятию в долг

Использование детей

подрыв авторитета | выведывание информации у детей | угроза забрать детей | использование права навещать для дальнейшего насилия

Сталкинг / навязчивое преследование

подкарауливание | слежка | преследование и расспросы | надоедливые телефонные звонки (включая SMS-сообщения или письма по электронной почте), вплоть до телефонного террора | письма и подарки по почте

Цифровое насилие

угрозы | оскорбления | контролирование | преследование | распространение личных фотографий и видео в интернете и социальных сетях

→ Что вы можете сделать в критической ситуации?

С 2002 года, после принятия Закона о предотвращении насилия и внесении в связи с этим поправок в Закон о полиции, у полиции появилось больше возможностей для оказания помощи пострадавшим (запрет на проникновение в жилище), а также больше обязанностей (расследования в обязательном порядке).

- Вызовите полицию по телефонному номеру экстренного вызова 110.
- До приезда полиции укройтесь в безопасном месте или громко зовите на помощь.

→ Что делает полиция, прибыв на место?

Полиция

- нуждается в как можно более конкретной информации об акте насилия.
- документирует деяние и собирает доказательства (например, о жестоком обращении).
- при необходимости выносит делинквенту, с которым вы совместно проживаете, запрет на проникновение в жилище и запрет на возвращение сроком на 10 дней, забирает ключи от квартиры и составляет заявление о совершенном преступлении.
- вручает вам документацию по выезду на место происшествия.
- налаживает для пострадавшей женщины – с её согласия – связь с консультационным центром для женщин. Консультационный центр свяжется с пострадавшей на следующий рабочий день.
- помогает женщине – если она не хочет оставаться в квартире – получить жильё в женском кризисном центре.
- информирует Управление по делам несовершеннолетних, если при этом присутствуют дети / подростки.

→ Что происходит во время действия запрета на возвращение?

- Делинквенту не разрешается возвращаться в течение действия этого запрета.
- Пострадавшей также не разрешается пускать его в квартиру.
Исключение: в сопровождении полиции из квартиры могут быть взяты срочно необходимые вещи.
- Полиция контролирует соблюдение запрета на возвращение!

Используйте это время, чтобы получить консультацию и прояснить для себя сложившуюся ситуацию. В этом вам могут помочь, например, консультационный центр для женщин и (или) адвокат.

Продумайте перспективы!

Если 10-дневного запрета на проникновение в жилище недостаточно, вы или ваш законный представитель можете подать ходатайство о продлении срока в

приёмную участкового суда Оберхаузена. Для этого вам понадобится документация по выезду на место происшествия, которую вам выдала полиция, а также ваше удостоверение личности. К ещё одному контактному лицу в полиции – уполномоченному по защите жертв – могут обращаться все женщины и мужчины, пострадавшие от насилия, в будние дни с 7:30 до 16:00 ч.

→ **Kriminalprävention / Opferschutz**

(профилактика преступлений / защита жертв)

Marktstr. 47-49 | 46045 Oberhausen

☎ (0208) 82 64 515 | 📠 (0208) 82 64 529

🌐 www.polizei-nrw.de

→ Какую помощь вам окажет консультационный центр для женщин?

Сотрудницы центра специализируются на работе с женщинами, подвергшимися физическому, психическому и (или) сексуальному насилию. Консультации бесплатны и конфиденциальны.

Вы получите информацию о

- возможностях, которые у вас есть в том, что касается абьюзивных отношений.
- шагах, которые вы можете предпринять для выдворения вашего партнёра.
- заявлении в суд о дополнительных мерах защиты в соответствии с Законом о предотвращении насилия.
- других учреждениях, которые могут оказать поддержку вам и, в случае надобности, вашим детям.

Телефонные и личные консультации

Сотрудницы консультационного центра уделяют вам столько времени, сколько понадобится, чтобы узнать о ваших проблемах и потребностях как можно более полно. У вас есть возможность получать индивидуальные консультации, пока вы не почувствуете себя достаточно уверенной и спокойной, независимо от того, какое решение вы для себя примете.

Программы

Индивидуальные и групповые программы

Во время психотравматических консультаций у вас есть возможность конфиденциально обсудить свой опыт пережитого насилия и научиться методам психологической стабилизации. Консультации независимы, бесплатны, конфиденциальны и добровольны.

Приёмные часы по телефону

пн с 9 до 12 ч. | ср с 14 до 17 ч. | чт с 9 до 12 ч. | пт с 13.00 до 15.00 ч.

В это время мы консультируем по телефону, записываем на консультации и отвечаем на вопросы. В другое время работает наш автоответчик – оставьте, пожалуйста, сообщение.

→ **Frauenberatungsstelle Oberhausen**

(консультационный центр для женщин в Оберхаузене)

Helmholtzstr. 48 | 46045 Oberhausen

☎ (0208) 20 97 07

✉ info@fbst-ob.de

🌐 www.frauenhelfenfrauen-oberhausen.de

→ Какую помощь вам окажет женский кризисный центр?

Если, несмотря на запрет на проникновение в жилище для вашего партнёра, вы не чувствуете себя дома в безопасности, или если полиции в вашем случае не удалось добиться выдворения, вам следует подумать о том, чтобы покинуть свою квартиру. В этой кризисной ситуации безопасное жильё и поддержку вам может предложить женский кризисный центр.

Что такое женский кризисный центр?

Женский кризисный центр – это защищённое жильё для женщин любого происхождения, возраста и национальности. Вы можете также взять с собой детей (мальчики только до 14 лет). Каждая женщина сама заботится о себе и своих детях, как она привыкла. Сотрудники проконсультируют и поддержат вас во всех предстоящих решениях.

Как попасть в женский кризисный центр?

По соображениям вашей безопасности адрес женского кризисного центра держится в секрете. Мужчины в центр не допускаются. Телефон работает круглосуточно, и вам по телефону будет назначено место встречи, откуда

вас заберут. Если все места заняты, вы получите номера телефонов соседних женских кризисных центров. Полиция может вам помочь связаться с женским кризисным центром и найти место. Полиция также позаботится о том, чтобы у вас было время, чтобы спокойно собрать необходимые личные вещи для себя и детей, и чтобы вы могли добраться до женского кризисного центра или другого места по вашему выбору, не подвергаясь опасности.

Что вам следует взять с собой в женский кризисный центр?

удостоверения личности | паспорта | карточки медицинского страхования – свою и детей | свидетельство о рождении и свидетельство о браке | документы по банковскому счёту | дебетовые карточки ЕС | деньги | договор о найме жилья | трудовой договор | уведомления из службы занятости или отдела социального обеспечения | полис пенсионного страхования | решения о родительских правах | необходимые медикаменты | врачебные свидетельства | туалетные принадлежности | одежду | школьные принадлежности и игрушки детей | личные письма или записки

→ Frauenhaus Oberhausen

(женский кризисный центр в Оберхаузене)

☎ (0208) 80 45 12 | 📠 (0208) 2 57 57

✉ info@fhf-oberhausen.de

🌐 www.frauen-info-netz.de

→ Что для вас может сделать Управление по делам молодежи и социальным вопросам?

Служба защиты несовершеннолетних поможет вам консультациями и поддержит вас в судебных процессах по семейным делам для прояснения и урегулирования вопросов, касающихся родительских прав и права на общение с ребёнком, для защиты от дальнейшего насилия.

Это включает в себя также:

- консультации по вопросам воспитания и направление в другие консультационные центры и организации, предлагающие программы помощи

- присмотр за вашими детьми и забота о них в экстренных ситуациях (например, в случае необходимости вашей срочной госпитализации)
- гибкие амбулаторные и стационарные программы помощи в воспитании (например, сопровождение в рамках семейной терапии, опекунов, коррекционные группы продлённого дня)
- помощь в социальной адаптации в случае надвигающегося или уже наступившего психического расстройства

Контактных лиц вы найдёте в региональном отделении службы педагогической помощи несовершеннолетним по вашему месту жительства

→ Regionalteam erzieherische Jugendhilfe

Психологическую помощь вы можете получить в Центре психологических консультаций для детей, подростков, молодых людей и родителей города Оберхаузен

→ Psychologischen Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene und Eltern der Stadt Oberhausen

Дополнительную психологическую помощь вы можете получить в отделе консультаций по вопросам воспитания детей, семейной и школьной амбулатории благотворительной организации «Каритас»

→ Erziehungsberatung, Familien- und Schulambulanz des Caritasverbandes

Евангелическом консультационном центре по вопросам воспитания, партнёрства и жизненных ситуаций

→ Evangelische Beratungsstelle für Erziehungs- Partnerschafts- und Lebensfragen

Психотравматологической амбулатории

→ Traumaambulanz

→ Где можно получить финансовую помощь?

Те, у кого нет собственного дохода или доход недостаточный, чтобы себя содержать (еда, одежда, расходы на жилье, включая расходы на отопление), имеют право на государственные пособия. Вид пособия зависит от вашей личной ситуации.

Компетентные органы

Для трудоспособных с 15 лет

Пособия согласно Социальному кодексу SGB II (Hartz 4)

- **Jobcenter Oberhausen**
(Центр занятости в Оберхаузене)

Для детей до 15 лет

Социальное пособие (Sozialgeld)

- **Jobcenter Oberhausen**

Алиментный аванс на детей

- **Unterhaltsvorschusskasse**
(Касса алиментных авансов)

Будучи родителем, воспитывающим ребёнка в одиночку, вы имеете право на получение авансовых платежей на содержание детей до достижения ими 18-летнего возраста, если лицо, обязанное выплачивать алименты, их не платит или платит недостаточно. В отношении детей с 12 лет существуют дополнительные условия.

Социальное пособие, если больше нет права на получение алиментного аванса

- **Jobcenter Oberhausen**

Для нетрудоспособных и людей старше 65 лет

Базовое социальное обеспечение по старости и при полной потере трудоспособности

- **Regionalteams der Stadt Oberhausen**
(Региональные отделения города Оберхаузен)

Беженцы и соискатели политического убежища

Пособия в соответствии с Законом о социальной помощи для соискателей политического убежища

- **Flüchtlings- und Obdachlosenwesen**
(Управление по делам беженцев и бездомных)

В отношении всех пособий действует правило:

Они предоставляются только со дня подачи заявления. Поэтому в случае возникновения чрезвычайной ситуации вам следует немедленно связаться с компетентным органом. Хотя форма подачи заявления может быть произвольной, однако целесообразно сделать это лично, чтобы можно было сразу получить необходимые бланки заявлений.

Должна быть произведена проверка, имеете ли вы право на получение алиментов от вашего партнёра на себя и (или) своих детей. По поводу права на получение алиментов вам следует обратиться к адвокату. Размер алиментов зависит, в частности, от дохода вашего партнёра.

→ Какие меры возможны в соответствии с Законом о предотвращении насилия?

Если вы проживаете в одной квартире с делинквентом

- Временное предоставление квартиры на основании решения участкового суда Оберхаузена об обеспечительной мере на срок до 6 месяцев

Если делинквент угрожает вам или пристаёт к вам

- Запрет на вступление с вами в контакт
(например, лично, по телефону, по электронной почте, СМС, WhatsApp)

Если делинквент преследует вас

- Запрет приближаться к вам на определённое расстояние
- Запрет появляться в определённых местах, где вы (регулярно) бываете (например, дома, на работе, в детском саду, школе, досуговых учреждениях)

Во всех случаях суд может пригрозить наложением административного штрафа или административным арестом. Если делинквент нарушит назна-

ченные меры, то по заявлению может быть наложен административный штраф или произведён административный арест. В соответствии с Законом о предотвращении насилия ответственным за принятие постановления об этих мерах является участковый суд / суд по семейным делам.

Суд действует только по заявлению. Вы можете подавать заявления самостоятельно или поручить сделать это адвокату от вашего имени. Если вы подаёте заявление самостоятельно, вы можете сделать это лично в приёмной участкового суда или письменно. Для подачи заявления вам понадобится ваше удостоверение личности и документы, выданные вам полицией или же номер полицейского дела.

Вам следует по возможности подавать заявление как можно быстрее; в частности, если вы подаете заявление на временное предоставление квартиры, то вы можете это сделать только в течение 10 дней. Опишите инциденты как можно точнее и подробнее, чтобы судебный служащий или адвокат могли ходатайствовать обо всех необходимых мерах.

Суд может назначить различные меры одновременно в зависимости от того, каким угрозам вы подвергаетесь. Кроме того, в случае нарушения назначенных мер возможно уголовное преследование. С 2007 года навязчивое преследование (сталкинг) также является наказуемым деянием. Для возбуждения уголовного преследования требуется заявление в полицию.

➔ **Amtsgericht Oberhausen | Rechtsantragsstelle**
(Участковый суд Оберхаузена | Приёмная суда)

➔ Где вы можете получить дополнительную поддержку и консультации?

Врачи

Для терапии нанесённого вашему здоровью вреда вам следует обратиться за помощью к врачу. При этом важно проследить, чтобы ваши травмы были задокументированы (медицинское заключение).

➔ **Die Gleichstellungsstelle/Gleichstellungsbeauftragte**

(Отдел по вопросам равенства / уполномоченный по вопросам равенства)
Отдел по вопросам равенства города Оберхаузен предлагает консультации по различным вопросам и проблемам или может направить вас в подходящие учреждения по вашему месту жительства.

➔ **pro familia**

Если домашнее насилие привело также к сексуальному насилию, вы можете связаться с обществом pro familia, а именно в том случае если вы

- подозреваете, что девочка или мальчик подвергались сексуальному насилию
- знаете, что ребёнок / подросток подвергся сексуальному насилию, и вам нужна помощь и поддержка
- хотите получить консультацию, которая могла бы вам помочь в принятии решения следует ли подавать заявление о совершенном преступлении
- хотите узнать, как можно превентивно защитить ребёнка от сексуального насилия
- опасаетесь, что забеременели и вам необходима посткоитальная таблетка (до 72 часов)
- забеременели и нуждаетесь в конфликтологической консультации и (или) криминологическом показании для прерывания беременности
- хотите в спокойной обстановке пройти гинекологический осмотр, чтобы задокументировать или исключить травмы
- хотите получить психологическую консультацию и поддержку после прерывания беременности

Адвокаты

Адвокаты могут проконсультировать вас по всем юридическим вопросам, как в отношении мер, предусмотренных Законом о предотвращении насилия, так и во время уголовного процесса против делинквента, а также представлять вас в суде, т.е. подавать заявления, являться в официальные инстанции в назначенное время и т.д.

При низком уровне дохода или при его отсутствии вы имеете право на консультацию адвоката по внесудебным действиям и на помощь по оплате процессуальных расходов в ходе судебного разбирательства.

Перед вашим первым визитом к адвокату вы можете подать заявление в участковый суд (в приёмной суда) на получение сертификата на получение

правовой консультационной помощи. Заявление на получение помощи по оплате процессуальных расходов при необходимости подаст за вас ваш адвокат.

→ **Amtsgericht Oberhausen | Rechtsantragsstelle**

(Участковый суд Оберхаузена | Приёмная суда)

→ **Kommunales Integrationszentrum**

(Муниципальный интеграционный центр)

Если вы приходите из страны, не входящей в Европейский Союз, и у вас ещё нет самостоятельного права на пребывание, то раздельное проживание с мужем из-за домашнего насилия может стать для вас проблемой.

Если ваш законный брак в Германии длится не менее двух лет, вам может быть дано самостоятельное, независимое право на пребывание.

Независимо от страны вашего происхождения Закон о предотвращении насилия гарантирует, что в любом случае применяться будет законодательство Германии.

- В связи с особыми трудностями, связанными с вашим правом на проживание, настоятельно рекомендуется обратиться за поддержкой / помощью.
- Обязательно обратитесь к переводчику или в консультационную службу, где есть сотрудники, говорящие на вашем языке. Если это невозможно, берите с собой на консультации кого-нибудь, кому вы доверяете, и кто сможет переводить для вас.
- Для вас не возникнет никаких отрицательных последствий, если вы вызовете полицию в случае домашнего насилия. Защитите себя и, если необходимо, своих детей и обеспечьте сбор доказательств.
- Если вы будете вынуждены искать убежища в женском кризисном центре, для вас тоже не возникнет никаких отрицательных последствий.
- В тяжёлых случаях (должны быть представлены доказательства, например, заявление о совершенном преступлении, медицинское свидетельство) и при наличии постоянной работы самостоятельное разрешение на пребывание можно получить раньше.

Помощь в соответствии с Законом о возмещении вреда потерпевшим

Если вы стали жертвой психического / физического насилия, вы – при определённых условиях – можете иметь право на получение пособия в соответствии с Законом о возмещении вреда потерпевшим (OEG). Для этого вы должны подать заявление в краевой союз Рейнской области.

→ **Landschaftsverband Rheinland**

(Краевой союз Рейнской области)

Заявления можно подавать в краевой союз. В этом вас поддержит:

→ **Weisser Ring**

(Ассоциация «Белое кольцо»)

Сотрудники ассоциации «Белое кольцо» на общественных началах займутся о жертвах уголовных преступлений и могут подробно проконсультировать вас по названным выше возможностям. В «Белом кольце» вы также можете получить так называемый сертификат на консультацию, который покрывает стоимость первичной консультации у адвоката. При определённых условиях вам даже могут быть оплачены услуги адвоката на всём протяжении судебных разбирательств. Более подробную информацию об этом можно получить в ассоциации «Белое кольцо».

Адвокаты для свидетелей

Если были совершены определённые серьёзные правонарушения, вам как свидетелю в некоторых случаях может быть предоставлен адвокат, который будет оказывать вам юридическую помощь во время опроса; услуги адвоката в таком случае оплачивает суд. Заявление на получение такой помощи можете подать вы сами или это может сделать прокуратура.

→ **Kriminalprävention/Opferschutz**

(профилактика преступлений / защита жертв)

Marktstr. 47-49 | 46045 Oberhausen

☎ (0208) 82 64 515 | 📠 (0208) 82 64 529

🌐 www.polizei-nrw.de

A**Amtsgericht Oberhausen**

Приёмная суда | Кабинет 6
Friedensplatz 1 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 85 86 313
☎ (0208) 85 86 218
Приёмные часы
пн – пт с 8.00 до 12.00 ч.

E**Erziehungsberatung, Familien-
u. Schulambulanz des Caritasverbandes**

Am Förderturm 8 | 46049 Oberhausen
☎ (0208) 94 04 920

**Evangelische Beratungsstelle
für Erziehungs- Partnerschafts-
und Lebensfragen**

Grenzstr. 73 | вход с улицы Stöckmannstr.
46045 Oberhausen
☎ (0208) 85 00 87

F**Frauenberatungsstelle**

Helmholtzstr. 48 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 20 97 07
☎ (0208) 20 37 28
✉ info@fbst-ob.de
🌐 www.frauenhelfenfrauen-oberhausen.de

Frauenhaus

☎ (0208) 80 45 12
☎ (0208) 25 757
✉ info@fhf-ob.de
🌐 www.frauen-info-netz.de

Flüchtlings- und Obdachlosenwesen

Hagelkreuzstr. 101 | 46149 Oberhausen
☎ (0208) 62 92 11 24
☎ (0208) 82 58 233

G**Gleichstellungsstelle
im Bereich Chancengleichheit**

Schwartzstr. 73 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 82 52 050
☎ (0208) 82 55 030
✉ gleichstellungsstelle@oberhausen.de

J**Jobcenter Oberhausen**

→ центр обслуживания граждан
Marktstr. 31 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 62 13 45 67
☎ (0208) 62 13 48 40
✉ Oberhausen@jobcenter-ge.de
Время работы горячей линии
понедельник – четверг с 7.30 до 15.30 ч.
пятница с 7.30 до 12.30 ч.

→ Офис

Mülheimer Str. 36 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 62 13 45 67
для трудоспособных подростков и
молодых людей в возрасте от 15 до 25 лет,
реабилитантов и лиц с тяжелыми формами
инвалидности, самозанятых

K**Kommissariat
Kriminalprävention/Opferschutz**

Marktstr. 47-49 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 82 64 511
☎ (0208) 82 64 529
🌐 www.polizei-nrw.de

Kommunales Integrationszentrum

Mülheimer Str. 200 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 30 57 60 18
☎ (0208) 30 57 60 25

L**Landschaftsverband Rheinland**

Kennedy-Ufer 2 | 50679 Köln
☎ (0221) 80 90
☎ (0221) 80 92 200
✉ post@lvr.de
🌐 www.lvr.de

P**pro familia**

Bismarckstr. 3 | 46047 Oberhausen
☎ (0208) 86 77 71
☎ (0208) 97 02 999
✉ oberhausen@profamilia.de
🌐 www.profamilia.de

**Psychologische Beratungsstelle für
Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene
und Eltern der Stadt Oberhausen**

Schwarzwaldstr. 25 | 46119 Oberhausen
☎ (0208) 61 05 90
☎ (0208) 61 05 928
✉ psych.beratung@oberhausen.de

R

*служба педагогической помощи
несовершеннолетним*

**Regionalteam
Oberhausen-Mitte/Styrum**

Danziger Str. 11 - 13 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 82 52 243

**Regionalteam
Oberhausen-Ost**

Alte Heid 13 | 46047 Oberhausen
☎ (0208) 82 53 970

**Regionalteam
Oberhausen-Alstaden/Lirich**
Concordiastr. 30 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 82 52 386

Regionalteam

Oberhausen-Sterkrade
Steinbrinkstr. 188 | 46145 Oberhausen
☎ (0208) 82 56 136

Regionalteam

Oberhausen-Osterfeld
Bottroper Str. 183 | 46117 Oberhausen
☎ (0208) 82 58 110

T**Traumaambulanz**

Rheinische Kliniken Essen
Wickenburgstr. 21 | 45147 Essen
☎ (0201) 87 07 521 (для взрослых)
☎ (0201) 87 07 450 (для детей и подростков)

U**Unterhaltsvorschusskasse**

Concordiastr. 30 | 46049 Oberhausen
☎ (0208) 82 59 462

W**Weisser Ring e. V.**

отделение в Оберхаузене
☎ (0208) 60 44 95
✉ b.biesing@web.de
🌐 www.weisser-ring.de

Эту брошюру можно получить в
Gleichstellungsstelle der Stadt Oberhausen
Schwartzstraße 73 | 46045 Oberhausen
☎ (0208) 82 52 050

 **HILFE TELEFON**
GEWALT GEGEN FRAUEN

08000 116 016

www.hilfetelefon.de